

**Zadeva C-362/20**

**Povzetek predloga za sprejetje predhodne odločbe v skladu s členom 98(1)  
Poslovnika Sodišča**

**Datum vložitve:**

5. avgust 2020

**Predložitveno sodišče:**

Hof van beroep Antwerpen (Belgija)

**Datum predložitvene odločbe:**

18. junij 2020

**Pritožnici:**

Openbaar Ministerie

Federale Overheidsdienst Financiën

**Nasprotni stranki v pritožbenem postopku:**

Profit Europe NV

Gosselin Forwarding Services NV

---

**Predmet postopka v glavni stvari**

Kazenskopravni in davčni pregon nasprotnih strank v pritožbenem postopku zaradi kršitev carinske zakonodaje

**Predmet in pravna podlaga predloga za sprejetje predhodne odločbe**

Možnost naložitve protidampinških dajatev iz Uredbe št. 1071/2012 in Izvedbene uredbe št. 430/2013 na navojni liti pribor (fitinge) za cevi iz sferoidnega grafitnega litega železa iz Kitajske

Pravna podlaga: člen 267 PDEU

## Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je navojni liti pribor (fitingi) za cevi iz sferoidnega grafitnega litega železa iz Kitajske predmet protidampinskih dajatev na podlagi Uredbe Komisije (EU) št. 1071/2012 z dne 14. novembra 2012 o uvedbi začasne protidampinske dajatve na uvoz navojnega litega pribora (fitingov) za cevi iz tempranega litega železa s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Tajske (UL 2012, L 318, str. 10) in Izvedbene uredbe Sveta št. 430/2013 z dne 13. maja 2013 o uvedbi dokončne protidampinske dajatve in dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz navojnega litega pribora (fitingov) za cevi iz tempranega litega železa s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Tajske, ter o zaključku postopka glede Indonezije (UL 2013, L 129, str. 1), glede na to, da je Sodišče Evropske skupnosti s sodbo z dne 12. julija 2018 v združenih zadevah C-397/17 in C-398/17 razsodilo, da pribor (fitingi) za cevi iz sferoidnega grafitnega litega železa ni pribor (fitingi) za cevi iz tempranega litega železa in da pribor (fitingi) za cevi iz sferoidnega grafitnega litega železa spada v drugo tarifno podštevilko kot pribor (fitingi) za cevi iz tempranega litega železa?

## Navedene določbe prava Unije

Uredba Komisije (EU) št. 1071/2012 z dne 14. novembra 2012 o uvedbi začasne protidampinske dajatve na uvoz navojnega litega pribora (fitingov) za cevi iz tempranega litega železa s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Tajske, zlasti uvodna izjava 28

Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 430/2013 z dne 13. maja 2013 o uvedbi dokončne protidampinske dajatve in dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz navojnega litega pribora (fitingov) za cevi iz tempranega litega železa s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Tajske, ter o zaključku postopka glede Indonezije, zlasti uvodna izjava 13

Izvedbena uredba Komisije (EU) 2019/262 z dne 14. februarja 2019 o spremembi Izvedbene uredbe Sveta (EU) št. 430/2013, zlasti člena 1 in 2

Pojasnjevalne opombe kombinirane nomenklature Evropske unije (UL 2015, C 76) in sporočilo o spremembi teh Pojasnjevalnih opomb (UL 2019, C 2, str. 2)

Člen 267 PDEU

## Navedena sodna praksa Sodišča

Sodba z dne 12. julija 2018, Profit Europe (C-397/17 in C-398/17, EU:C:2018:564)

Sodba z dne 2. aprila 2009, Hauptzollamt Bremen (C-134/08, EU:C:2009:229)

Sodba z dne 24. novembra 2005, Deutsches Milch-Kontor (C-136/04, EU:C:2005:716)

Sodba z dne 18. aprila 2013, Steinel Vertrieb (C-595/11, EU:C:2013:251)

### **Navedene določbe nacionalnega prava**

Členi 11, 12, 14, 24, 31, od 31 do 37 in 41 wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken (zakon z dne 15. junija 1935 o uporabi jezikov v sodnih zadevah)

Členi 162, 185, 190, 190b, 194, 195, 199, 200, 202, 203, 203a, 204, 210, 211 Wetboek van Strafvordering (zakonik o kazenskem postopku)

Členi 1, 2, 3 in 7 Strafwetboek (kazenski zakonik)

### **Kratka predstavitev dejanskega stanja in postopka v glavni stvari**

#### *Splošno*

- 1 Proti družbama Profit Europe NV (v nadaljevanju: prva obtoženka ali Profit Europe) kot uvoznici in Gosselin Forwarding Services NV (v nadaljevanju: druga obtoženka ali Gosselin Forwarding Services) kot deklarantki se vodi kazenski postopek, ker naj bi v obdobju od 19. novembra 2012 do 30. junija 2015 deklarirali pod napačno tarifno oznako in napačno poimenovali določen liti pribor (fitinge) za cevi iz tempranega litega železa s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, ki je predmet protidampinških dajatev. Pri tem gre za 97 deklaracij, s katerimi naj bi se družba izognila protidampinškim dajatvam v višini 651.954,11 EUR (prvo kaznivo dejanje).
- 2 Dalje se zoper obe obtoženki vodi kazenski postopek zaradi navedbe napačne carinske vrednosti na sedmih od teh deklaracij, zaradi česar naj bi bilo za 10.086 EUR premalo plačanih uvoznih dajatev (drugo kaznivo dejanje).
- 3 Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen (sodišče prve stopnje v Antwerpnu, Belgija) je s sodbo z dne 28. marca 2019 prvo obtoženko oprostilo obtožbe za prvo in drugo kaznivo dejanje, drugo obtoženko pa obtožbe za prvo kaznivo dejanje, obsodilo pa jo je za drugo kaznivo dejanje. Premoženjskopравни zahtevek iz naslova davkov je zavrnilo kot neutemeljen.
- 4 Federale Overheidsdienst Financiën (zvezna služba za finance, uprava za carine in trošarine, v nadaljevanju: FOD Financiën) je 16. aprila 2019 vložila pritožbo zoper navedeno sodbo pri hof van beroep Antwerpen (pritožbeno sodišče v Antwerpnu, Belgija). Pri tem FOD Financiën v zvezi s postopkom navaja, da je sodišče prve stopnje ravnalo napačno, ko ni hotelo postaviti vprašanja za predhodno odločanje, ki je bilo predlagano na prvi stopnji. FOD Financiën glede

krivde navaja, da je bila družba Profit Europe napačno oproščena obtožbe za prvo in drugo kaznivo dejanje ter da je bila družba Gosselin Forwarding Services napačno oproščena obtožbe za prvo kaznivo dejanje, kazen za drugo kaznivo dejanje pa da je prenizka. Poleg tega navaja, da je bil premoženjskopравни zahtevek iz naslova davkov neupravičeno zavržen kot neutemeljen.

- 5 V pritožbenem postopku mora hof van beroep (pritožbeno sodišče) razsoditi o vseh pritožbenih razlogih FOD Financiën. Pri tem ni sporno, da je družba Gosselin Forwarding Services kriva za dejanje pod 2, kot je ugotovilo sodišče prve stopnje.

*Umestitev spora v zvezi z vsebinsko presojo na kazenskopravnem področju*

- 6 Predložitveno sodišče v okviru presoje na kazenskopravnem področju predstavlja carinskopravni položaj spora.
- 7 Potem ko je Evropska komisija (z Uredbo št. 1071/2012) s 16. novembrom 2012 uvedla začasno protidampinško dajatev na uvoz navojnega litega pribora (fitingov) za cevi iz tempranega litega železa iz Ljudske republike Kitajske in Tajske v Unijo, je bila s 15. majem 2013 (z Izvedbeno uredbo št. 430/2013) uvedena dokončna protidampinška dajatev na uvoz teh izdelkov s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Tajske, postopek glede Indonezije pa se je zaključil.
- 8 Zadevni izdelki so bili v Izvedbeni uredbi št. 430/2013 opisani kot „trenutno uvrščeni pod oznako KN ex 7307 19 10 (oznaka TARIC 7307 19 10 10)“ in na blago s poreklom iz Kitajske je bila naložena protidampinška dajatev 57,8 % *ad valorem*, na blago s poreklom iz Tajske pa protidampinška dajatev 15,5 % *ad valorem*.
- 9 Po uvedbi protidampinške dajatve so se pri uvozu v Unijo, natančneje v Belgijo, naenkrat začele veliko pogosteje pojavljati oznake blaga 7307 11 (liti pribor (fitingi) iz litega železa) in 7307 11 00 (liti pribor (fitingi) za cevi iz netempranega litega železa) kot oznake blaga 7307 19.
- 10 Ni sporno, da so uvožene spojnice in fittingi iz Kitajske izdelani v skladu s standardom ASTM A536, ki se nanaša na sferoidno grafitno lito železo.
- 11 Po mnenju FOD Financiën zajema pojem „temprano lito železo“ tudi sferoidno grafitno lito železo (tarifna številka 7307 19 10), pri čemer napotuje na pojasnjevalno opombo k tej oznaki blaga.
- 12 Družba Profit Europe je bila najpomembnejši belgijski uvoznik navedenega blaga. Družbo Crosstainer NV je pooblastila kot deklarantko. To špeditersko podjetje je 1. aprila 2016 prevzela družba Gosselin Forwarding Services.
- 13 Ponovno so bile preverjene uvozne deklaracije za družbo Profit Europe za obdobje od leta 2012 do vključno junija 2015. Iz pregleda je bilo razvidno, da tarifna uvrstitev uvoženih izdelkov ni bila enotna.

- 14 Vse spojnice in fittingi so bili do 19. novembra 2012 vedno deklarirani kot izdelani iz tempranega litega železa (oznaka TARIC 7307 19 10 00).

Od 20. decembra 2012 do 27. oktobra 2014 so bili spojnice in fittingi 71-krat deklarirani kot izdelani iz tempranega litega železa (oznaka TARIC 7307 19 10 90), osemkrat pa kot izdelani iz netempranega litega železa (oznaka TARIC 7307 11 10 00).

- 15 Od 28. oktobra 2014 so bili spojnice in fittingi vedno deklarirani kot izdelani iz netempranega litega železa, čeprav je šlo še vedno za iste izdelke.
- 16 V zvezi z tarifno uvrstitvijo je treba razlikovati med spojnicami z navojem (za katere so pri uvozu v Unijo dolgovane protidampinške dajatve) in spojnicami brez navoja (za katere niso dolgovane protidampinške dajatve).
- 17 V obdobju, ko so bile v veljavi protidampinške dajatve, so bili vse spojnice in fittingi deklarirani, kot da nimajo navoja, medtem ko je bilo zagotovo uvoženih šest vrst izdelkov, ki so imeli navoj.
- 18 Centrale Administratie der Douane en Accijnzen (centralna uprava za carine in trošarine) je 14. marca 2014 družbi Profit Europe izdala šest zavezujočih tarifnih informacij (v nadaljevanju: ZTI), v katerih je bila navedena oznaka blaga 7307 11 11 00 (navojni liti pribor (fitingi) za cevi iz netempranega litega železa). Te ZTI so bile razveljavljene 27. marca 2015 z odločbo z dne 9. aprila 2015, a jih je bilo mogoče v prehodnem šestmesečnem obdobju (do 26. septembra 2015) še naprej uporabljati. V odločbi o razveljavitvi ZTI je bila kot pravilna oznaka blaga (liti pribor (fitingi) za cevi iz tempranega litega železa, brez navoja) navedena oznaka blaga 7307 19 10 in oznaka TARIC 7307 19 10 90.
- 19 Centralna uprava za carine in trošarine je 30. marca 2015 družbi Profit Europe izdala 20 ZTI, v katerih je bila navedena oznaka blaga 7307 19 10 00 (navojni liti pribor (fitingi) za cevi iz tempranega litega železa) ali oznaka blaga 7307 19 10 90 (liti pribor (fitingi) za cevi iz tempranega litega železa, brez navoja).
- 20 V obeh odločbah se je sklicevala na pojasnjevalno opombo KN k tarifni podštevilki 7307 19 10, v kateri je navedeno, da pojem „temprano lito železo“ zajema tudi sferoidno grafitno lito železo.
- 21 Sklicevala se je tudi na sklep 140. zasedanja Odbora za carinski zakonik, ki je potekalo od 30. septembra 2014 do 3. oktobra 2014 (točka 4.24).
- 22 Družba Profit Europe pa je menila, da sferoidno grafitno lito železo ni temprano lito železo, in je pravočasno vložila upravno pritožbo zoper obe navedeni odločbi. Za ti upravni pritožbi se je ugotovilo, da sta dopustni, vendar neutemeljeni.
- 23 Nato je družba Profit Europe pri rechtbank van eerste aanleg Brussel (sodišče prve stopnje v Bruslju, Belgija) vložila tožbi z namenom, da bi dosegla spremembo odločb v zvezi s tarifno oznako, ki se uporabi.

- 24 Rechtbank van eerste aanleg Brussel (sodišče prve stopnje v Bruslju) je Sodišču Evropske unije (v nadaljevanju: Sodišče) v teh dveh zadevah predložilo vprašanja o razlagi zlasti tarifne podštevilke 7307 19 10 (in pojasnjevalne opombe KN k njej) in tarifne podštevilke 7307 11 00.
- 25 Sodišče je v sodbi z dne 12. julija 2018, Profit Europe (C-397/17 in C 398/17, EU:C:2018:564), med drugim ugotovilo, da:
- je treba pri tarifni uvrstitvi iskati odločilno merilo v objektivnih značilnostih in lastnostih izdelkov, kot so opredeljene v tarifnih številkah KN in v opombah k oddelkom ali poglavjem KN;
  - Pojasnjevalne opombe pomembno prispevajo k razlagi pomena različnih tarifnih števil, da pa nimajo zavezujočega pravnega učinka;
  - mnenje Odbora za carinski zakonik nima zavezujočega pravnega učinka in ne more spreminjati obsega KN.
- 26 Dalje je Sodišče ugotovilo, da sta tako uvrstitev, ki jo je predlagala družba Profit Europe, kot uvrstitev, ki jo je uporabila Belgische Staat (Belgijska država), napačni.
- Sodišče meni, da bi bilo treba tarifno podštevilko 7307 11 oznake KN razlagati tako, da zajema pribor (fitinge) za cevi iz litega železa, ki ga ni mogoče preoblikovati pod tlačno napetostjo.
- Sodišče meni, da bi bilo treba tarifno podštevilko 7307 19 oznake KN razlagati tako, da zajema pribor (fitinge) za cevi iz litega železa, ki ga je mogoče preoblikovati pod tlačno napetostjo.
- Sferoidno grafitno lito železo in temprano lito železo se razlikujeta po sestavi in načinu proizvodnje, tako da je sferoidno grafitno lito železo ločena kategorija, ki se razlikuje od tempranega železa in zato ne spada v oznako KN 7307 19 10.
- 27 Sodišče je rzsodilo, da je treba Kombinirano nomenklaturu razlagati tako, da je treba pribor (fitinge) iz sferoidnega grafitnega litega železa uvrstiti v tarifno podštevilko 7307 19 90 KN.
- 28 Glede na sodbo Sodišča Belgische Staat v tistih postopkih ni več vztrajala pri svoji obrambi.
- 29 V *Uradnem listu Evropske unije* je bilo 4. januarja 2019 objavljeno, da so bile Pojasnjevalne opombe KN spremenjene tako, da se v pojasnjevalni opombi k tarifni podštevilki 7307 19 10 (Iz tempranega litega železa) črta del „Izraz ‚kovno‘ zajema sferoidno grafitno lito železo.“ iz te tarifne podštevilke in da se pri tarifni podštevilki „7307 19 90 (Drug)“ doda nova pojasnjevalna opomba: „Ta tarifna podštevilka zajema pribor (fitinge) iz sferoidnega grafitnega litega železa.“

- 30 Zaradi navedene sodbe Sodišča je bila Izvedbena uredba št. 430/2013 spremenjena z Izvedbeno uredbo 2019/262. S tem sta bili zlasti oznaka KN ex 7307 19 90 in ustrezna oznaka TARIC vključeni med oznake, ki so navedene v Izvedbeni uredbi št. 430/2013 in se nanašajo na izdelke, za uvoz katerih velja dokončna protidampinška dajatev.

### **Bistvene trditve strank v postopku v glavni stvari**

- 31 FOD Financiën trdi, da zgoraj navedeno ne daje odgovora na vprašanje, ali so na podlagi Uredbe št. 1071/2012 in Izvedbene uredbe št. 430/2013 dolgovane protidampinške dajatve na navojni liti pribor (fitinge) za cevi iz sferoidnega grafitnega litega železa.
- 32 Po mnenju FOD Financiën je iz uvodne izjave 28 Uredbe št. 1071/2012, na katero se sklicuje točka 13 obrazložitve Izvedbene uredbe št. 430/2013, razvidno, da je treba protidampinške dajatve obračunati tudi na izdelke iz sferoidnega grafitnega litega železa.
- 33 Uvodna izjava 28 Uredbe št. 1071/2012 je v naslovu „B. Zadevni izdelek in podobni izdelek  
[...]  
2. Podobni proizvod“  
in se glasi:  
„Organi ene od držav članic so opozorili, da izraz ‚tempran‘ glede na pojasnjevalne opombe kombinirane nomenklature vključuje sferoidno grafitno lito železo (enako nodularnemu litemu železu). Čeprav nobena zainteresirana stran v [obdobju preiskave] ni poročala o prodaji navojnega pribora iz nodularnega litega železa, obstajajo dokazi, da je to možno. Ker ima ta pribor enake osnovne fizikalne lastnosti kot preiskovan tempran navojni pribor, je smiselno pojasniti, da postopek in ukrepi vključujejo tudi izdelke iz nodularnega železa.“
- 34 Vse stranke se strinjajo, da uvodne izjave v uredbi nimajo zavezujočega pravnega učinka.
- 35 Obe obtoženki trdita, da uvodne izjave ni mogoče uporabiti, da bi se razširilo področje uporabe uredbe, in da se ni mogoče učinkovito sklicevati na točke uvodne izjave, da bi se bodisi odstopilo od določb zadevnega akta bodisi razlagalo te določbe v smislu, ki je očitno v nasprotju z njihovim besedilom. V zvezi s tem se sklicujeta na sodbi Sodišča z dne 2. aprila 2009, Hauptzollamt Bremen (C-134/08, EU:C:2009:229, točka 16), in z dne 24. novembra 2005, Deutsches Milch-Kontor (C-136/04, EU:C:2005:716, točka 32 in navedena sodna praksa).

- 36 Izrecno se sklicujeta na obrazložitev Sodišča v sodbi z dne 12. julija 2018, Profit Europe (C-397/17 in C-398/17, EU:C:2018:564), v kateri je v točki 32 navedeno, da je kovno lito železo vmesni proizvod med lamelarnim grafitnim železom (sivim železom) in litim jeklom, ki ga je lahko vlivati, in ki po ustrezni toplotni obdelavi postane trdo in kovno, pri čemer med toplotno obdelavo ogljik deloma izgine ali spremeni videz in se končno naloži v obliki grudic.

V točki 45 navedene sodbe je izrecno navedeno, da se sferoidno grafitno lito železo in temprano lito železo razlikujeta po sestavi in po načinu, kako se proizvedeta.

- 37 Temprano lito železo naj bi bilo posebna kategorija znotraj standardne oblike litega železa. Ta standard „litega železa“ naj bi zajemal šest velikih družin litega železa, in sicer glede na strukturo grafita, iz katerega je, med katerimi je med drugim lito železo iz tempranega ogljika, ki se imenuje tudi „temprano lito železo“ in je označeno s kodo EN-GJM.

Razteznost sferoidnega grafitnega litega železa naj ne bi bila posledica ustrezne toplotne obdelave, ker ima sferoidno grafitno lito železo drugačno obliko grafita kot temprano lito železo, in sicer obliko sferoidnega grafita, in ne oblike tempranega ogljika. Sferoidno grafitno lito železo naj bi bilo označeno s kodo EN-GJS.

- 38 Obtoženki dalje trdita, da se z Izvedbeno uredbo 2019/262 razširja Izvedbena uredba št. 430/2013 in da zato prve ni mogoče uporabiti retroaktivno, ter se v zvezi s tem sklicujeta na sodbo Sodišča z dne 18. aprila 2013, Steinel Vertrieb (C-595/11, EU:C:2013:251).

#### **Kratka predstavitev obrazložitve predloga**

- 39 Hof van beroep Antwerpen (pritožbeno sodišče v Antwerpnu, Belgija) zaradi navedene nejasnosti glede področja uporabe protidampinških ukrepov iz Izvedbene uredbe št. 430/2013 meni, da je treba predložiti zgoraj navedeno vprašanje za predhodno odločanje.